

Canada Gazette

Part II



Gazette du Canada

Partie II

OTTAWA, MONDAY, AUGUST 16, 2021

OTTAWA, LE LUNDI 16 AOÛT 2021

Registration
SI/2021-60 August 16, 2021

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

Proclamation Dissolving Parliament

Mary May Simon

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Nathalie G. Drouin
Deputy Attorney General

Great Seal of Canada

To Our beloved and faithful Senators of Canada, Members elected to serve in the House of Commons of Canada, and to all to whom these Presents may in any way concern,

GREETING:

A Proclamation

WHEREAS We have thought fit, by and with the advice of Our Prime Minister of Canada, to dissolve the present Parliament;

NOW KNOW YOU that We do for that end publish this Our Proclamation and do hereby dissolve the present Parliament accordingly, and the Senators and the Members of the House of Commons are discharged from their meeting and attendance.

Enregistrement
TR/2021-60 Le 16 août 2021

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Proclamation dissolvant le Parlement

Mary May Simon

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

La sous-procureure générale
Nathalie G. Drouin

Grand sceau du Canada

À Nos bien-aimés et fidèles sénateurs du Canada et aux députés à la Chambre des communes du Canada et à tous ceux que les présentes peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

Proclamation

ATTENDU que Nous avons jugé à propos, sur et avec l'avis de Notre premier ministre du Canada, de dissoudre le présent Parlement,

SACHEZ DONC QUE, à cette fin, Nous publions Notre présente proclamation et dissolvons par la présente le présent Parlement en conséquence, et les sénateurs et les députés à la Chambre des communes sont excusés de se réunir.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have issued and caused this Our Proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be affixed to it.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this fifteenth day of August in the year of Our Lord two thousand and twenty-one and in the seventieth year of Our Reign.

BY COMMAND,

Simon Kennedy
Deputy Registrar General of Canada

GOD SAVE THE QUEEN

EN FOI DE QUOI, Nous avons pris et fait publier Notre présente proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quinzième jour d'août de l'an de grâce deux mille vingt et un, soixante-dixième de Notre règne.

PAR ORDRE,

Le sous-registraire général du Canada
Simon Kennedy

DIEU SAUVE LA REINE

Registration
SI/2021-61 August 16, 2021

CANADA ELECTIONS ACT

Proclamation Issuing Election Writs

Mary May Simon

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Nathalie G. Drouin
Deputy Attorney General

Great Seal of Canada

TO ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in any way concern,

GREETING:

A Proclamation

WHEREAS We are desirous to meet Our People of Canada as soon as may be and to have their advice in Parliament;

WE DO HEREBY MAKE KNOWN Our Royal will and pleasure to call a Parliament, and do further declare that, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, We, pursuant to subsections 57(1) to (2) of the *Canada Elections Act*, direct the Chief Electoral Officer to issue Our Writs of Election in accordance with that Act, which Writs to be dated August 15, 2021, to set forth Monday, September 20, 2021 as the date for voting and to be returnable to the Chief Electoral Officer on October 11, 2021.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have issued and caused this Our Proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be affixed to it.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Enregistrement
TR/2021-61 Le 16 août 2021

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Proclamation ordonnant la délivrance de brefs d'élection

Mary May Simon

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

La sous-procureure générale
Nathalie G. Drouin

Grand sceau du Canada

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

Proclamation

ATTENDU qu'il est Notre désir de Nous rencontrer aussitôt que faire se pourra avec Notre peuple du Canada et d'obtenir son avis au Parlement,

NOUS FAISONS CONNAÎTRE Notre volonté et plaisir royal de convoquer un parlement et Nous déclarons en outre que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, en vertu des paragraphes 57(1) à (2) de la *Loi électorale du Canada*, ordonnons au directeur général des élections de délivrer Nos brefs d'élection conformément à cette loi, lesquels brefs porteront la date du 15 août 2021, fixeront le jour de la tenue du scrutin au lundi 20 septembre 2021 et seront retournés au directeur général des élections le 11 octobre 2021.

EN FOI DE QUOI, Nous avons pris et fait publier Notre présente proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,
this fifteenth day of August in the year of Our Lord two
thousand and twenty-one and in the seventieth year of
Our Reign.

BY COMMAND,

Simon Kennedy
Deputy Registrar General of Canada

GOD SAVE THE QUEEN

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville
d'Ottawa, ce quinzième jour d'août de l'an de grâce deux
mille vingt et un, soixante-dixième de Notre règne.

PAR ORDRE,

Le sous-registraire général du Canada
Simon Kennedy

DIEU SAUVE LA REINE

Registration
SI/2021-62 August 16, 2021

CONSTITUTION ACT, 1867

Proclamation Summoning the House of Commons to Meet on October 18, 2021

Mary May Simon

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Nathalie G. Drouin
Deputy Attorney General

Great Seal of Canada

TO ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in any way concern,

GREETING:

A Proclamation

WHEREAS We are desirous to meet Our People of Canada as soon as may be and to have their advice in Parliament;

WE DO HEREBY, by and with the advice of Our Prime Minister of Canada, pursuant to section 38 of the *Constitution Act, 1867*, summon and call together the House of Commons, to meet at Our City of Ottawa, on Monday, the eighteenth day of October, 2021, then and there to have conference and treaty with the Senate.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have issued and caused this Our Proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be affixed to it.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Enregistrement
TR/2021-62 Le 16 août 2021

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1867

Proclamation convoquant la Chambre des communes à se réunir le 18 octobre 2021

Mary May Simon

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

La sous-procureure générale
Nathalie G. Drouin

Grand sceau du Canada

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

Proclamation

ATTENDU qu'il est Notre désir de rencontrer aussitôt que faire se pourra Notre peuple du Canada et d'obtenir son avis au Parlement,

NOUS, sur et avec l'avis de Notre premier ministre du Canada, par la présente, en vertu de l'article 38 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, convoquons la Chambre des communes en Notre ville d'Ottawa, le lundi, dix-huitième jour d'octobre 2021, pour y entrer en conférence et traiter avec le Sénat.

EN FOI DE QUOI, Nous avons pris et fait publier Notre présente proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,
this fifteenth day of August in the year of Our Lord two
thousand and twenty-one and in the seventieth year of
Our Reign.

BY COMMAND,

Simon Kennedy
Deputy Registrar General of Canada

GOD SAVE THE QUEEN

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville
d'Ottawa, ce quinzième jour d'août de l'an de grâce deux
mille vingt et un, soixante-dixième de Notre règne.

PAR ORDRE,

Le sous-registraire général du Canada
Simon Kennedy

DIEU SAUVE LA REINE